

14. 荷物を持ってやる

②断る

001B : ナント Aチャン ソンナニ イソイデ ドゴサ イグノッサ。
なんと Aちゃん そんなに 急いで どこに 行くのさ。

002A : イマ ユービンキョクサ コレ ニモツ ダシニ イグドコナノネ。
今 郵便局に これ 荷物 出しに 行くところなのね。

003B : アー ソー。(A ウン) ナンダカ ツカレデルヨーダガラ
あー そう。(A うん) なんだか 疲れているようだから

モッテスケッカト オモッテー。
持ってやろうかと 思っ。

004A : アー ンダガラ コレ オモデガラネー アイッタンダケト ユービンキョク
あー それだから これ 重いからね あれなんだけれど 郵便局

ミーッタカラー ダイジョブダガラ。
見えているから 大丈夫だから。

005B : ンデ シズカニ [3] イガインヨ。
それで[は] 気をつけて いらっしやいよ。

006A : ハイハイイ。アリガトゴザリシター。
はいはい。ありがとうございました。

[3] シズカニ

「静かに」。慌てず、穏やかなさま。「オシズカニ」は、別れの挨拶言葉として使われる。